



لمزيد من المعلومات:  
[www.ausbildungbis18.at](http://www.ausbildungbis18.at)  
[info@ausbildungbis18.at](mailto:info@ausbildungbis18.at)  
[www.facebook.com/ausbildungbis18](https://www.facebook.com/ausbildungbis18)  
خط الخدمة 0800700118

## ما المقصود بالتعليم والتدريب حتى 18 عاماً؟

قررت الحكومة النمساوية ضرورة أن يحصل الشباب مستقبلاً حتى سن الثمانية عشر عاماً على تعليم أو تدريب بعد التعليم الإلزامي، ولكن لماذا؟ لأن هناك هدفاً مهماً ألا وهو أن يتحصل الشباب الصغير على تعليم أو تدريب جيد يمكنهم مستقبلاً من الاعتماد على أنفسهم ومن أن يصبحوا جزءاً فعالاً من المجتمع.

## لماذا التعليم والتدريب؟

يوجد في النمسا فرص متعددة للشباب من أجل التعليم والتدريب، فمن ناحية يمكن الالتحاق بإحدى المدارس الثانوية مثل المدرسة الثانوية العامة أو HTL أو HAK أو HBLA وغير ذلك، ومن ناحية أخرى يمكن للشباب الحصول على تدريب في العديد من المهن المختلفة في النمسا، وذلك بالعمل في شركة والذهاب إلى المدرسة المهنية. من لا يجد الفرصة للالتحاق بأي مؤسسة يستطيع أن يذهب إلى ورش (AMS) التدريبية، فهناك يتم تدريب الشباب سوياً ويمكن العمل مؤقتاً في إحدى الشركات. من لا يريد الالتحاق بالمدرسة أو إكمال التدريب يستطيع على سبيل المثال أن يشارك في مشروعات متعلقة بسياسة سوق العمل أو القيام بتدريبات أخرى.

هدف التعليم والتدريب حتى 18 عاماً هو الالتحاق بتعليم أو تدريب إضافي وإكماله بنجاح بعد إنهاء التعليم الإلزامي. فهذا الأمر يساعد الشباب على بدء حياتهم المهنية بنجاح، وتنمية الشعور المجتمعي، وتوفير فرص عمل مجدية. من يحصل على التعليم أو التدريب من الشباب والشابات والشباب يعثر بشكل أسهل على وظيفة، ويكسب المزيد من المال، ويعيش بصحة أكثر وأطول.

Medieninhaber und Herausgeber: Bundesministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit und Konsumentenschutz, Stubenring 1, 1010 Wien  
Verlags- und Herstellungsort: Wien  
Druck: Sozialministerium  
Grafikdesign: Unique Werbe Ges.m.b.H.

ما أكثر شيء يلفت انتباهك إلى؟

أنك تحصل الآن على تدريب!

AusBildung bis 18

WER MEHR KANN IST BESSER DRAN



تعرف الآن:

[www.AusBildungbis18.at](http://www.AusBildungbis18.at)

Bundesministerium Arbeit, Soziales, Gesundheit und Konsumentenschutz

Bundesministerium Bildung, Wissenschaft und Forschung

Bundeskanzleramt Bundesministerin für Frauen, Familien und Jugend

Bundesministerium Digitalisierung und Wirtschaftsstandort

مبادرة من الحكومة الاتحادية

Arabisch

## من يساعد في ذلك؟

بالنسبة للشباب الذي لا يعرف ماذا يفعل بعد المدرسة أو المنقطع عن التعليم يوجد عدد كبير من العروض لمساندتهم، حيث يوجد في كل ولاية هيئة تنسيق لبرنامج التعليم والتدريب حتى 18 عامًا كנקطة بداية للشباب وأبائهم. كذلك تساعد هيئة تدريب الشباب التابعة لخدمات وزارة الشؤون الاجتماعية (SMS) أو مكتب خدمات سوق العمل (AMS) في تحديد مسار التدريب الصحيح. حيث يقوم المستشارون بالاستفسار عن الأمور التي يهتم بها الشباب، وعن قدراتهم، ورغباتهم، ونتيجة للمحادثات يتم عمل خطة مستقبلية شخصية.

## ما يمكن وما ينبغي على الوالدين القيام به؟

إنه لمن المهم أن يدعم الوالدان أبنائهم للحصول على التدريب، وذلك لتوفير مستقبل آمن وجيد لأبنائهم. وهذا يعني أنه يجب على الوالدين تسجيل طفلهم في هيئة التنسيق الإقليمية إذا مر عليه أكثر من أربعة شهور بدون تعليم أو تدريب، كما يجب عليهم أيضًا تسجيل طفلهم في المدارس والشركات والمؤسسات لضمان حصول كافة الشباب على الدعم.

## متي يلبي الشباب إلزامية التعليم أو التدريب؟

عند ...

- الالتحاق بالمدرسة،
- الحصول على التدريب المهني (ÜBA)،
- المشاركة في العروض التحضيرية
- للامتحانات المدرسية الخارجية والتدريبات الأخرى، مثل (التحضير لإنهاء التعليم الإلزامي والتدريب في الوظائف الصحية)،
- المشاركة في العروض المتعلقة بسياسة سوق العمل،
- المشاركة في عروض للشباب المحتاج للمساعدة،
- ممارسة الأعمال المحددة في خطة الآفاق المستقبلية أو خطة الرعاية.



## في أي شيء تساعد هيئة التنسيق الإقليمي؟

- عند طرح الأسئلة حول برنامج التعليم والتدريب حتى 18 عامًا.
- عندما يريد الآباء معرفة ما إذا كان طفلهم يلبي إلزامية التعليم أو التدريب.
- عندما يواجه الأولاد مشكلة في إيجاد المدرسة المناسبة أو التدريب المناسب بعد إنهاء التعليم الإلزامي.
- عندما لا يدرك الأولاد كيف يواجهوا مواهبهم واهتماماتهم على النحو الأمثل في الحياة العملية.
- عندما لا يجد الطفل مدرسة أو تدريباً لأكثر من أربعة شهور.

